

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 11 maj 2005

Nr 271—275

INNEHÅLL

Nr		Sidan
271	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den allmänna säkerhetsöverenskommelsen med Frankrike om utbyte av och ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information	939
272	Lag om behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården	940
273	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av protokollet till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföreningar angående minskning av förorening, övergödning och marknära ozon	944
274	Statsrådets förordning om barnombudsmannen	945
275	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om transport av farliga ämnen på järnväg	947

Nr 271

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den allmänna säkerhetsöverenskommelsen med Frankrike om utbyte av och ömsesidigt skydd för säkerhetsklassificerad information

Given i Helsingfors den 29 april 2005

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Helsingfors den 28 september 2004 mellan republiken Finland och republiken Frankrike ingångna allmänna säkerhetsöverenskommelsen om utbyte av och ömsesidigt skydd för säkerhetsklassifi-

cerad information gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 29 april 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

RP 270/2004
FvUB 6/2005
RSv 25/2005

Nr 272

L a g**om behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården**

Given i Helsingfors den 29 april 2005

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

Allmänna bestämmelser

1 §

Lagens syfte

Syftet med denna lag är att främja socialvårdsklienters rätt till socialvård av god kvalitet och gott bemötande genom att förutsätta att yrkesutbildad personal inom socialvården skall ha den utbildning och förtrogenhet som behövs.

2 §

Lagens tillämpningsområde

Denna lag tillämpas på den behörighet som krävs av yrkesutbildad personal inom socialvården, om inte något annat föreskrivs någon annanstans i lag.

Med socialvård avses i denna lag

1) uppgifter som nämns i 13 § i socialvårdslagen (710/1982) och som sköts av ett organ som avses i 6 § i socialvårdslagen, av något annat organ i kommunen eller samkommunen eller av staten,

2) uppgifter som faller inom de former av socialservice som avses i lagen om tillsyn över privat socialservice (603/1996).

Denna lag tillämpas inte på den behörighet som krävs inom stödtjänster i anslutning till hemservice enligt 20 § i socialvårdslagen.

Behörighetsvillkor

3 §

Socialarbetare

Behörighetsvillkor för uppgifterna som socialarbetare är högre högskoleexamen, i vilken ingår eller utöver vilken fullgjorts huvudämnesstudier i socialt arbete eller universitetsstudier i socialt arbete motsvarande ett huvudämne.

4 §

Socialombudsman

Behörighetsvillkor för uppgifterna som socialombudsman enligt 24 § i lagen om klientens ställning och rättigheter inom socialvården (812/2000) är behörighet enligt 3 § i denna lag eller för uppgiften lämplig högre högskoleexamen och kännedom om branschen.

5 §

Barnatillsyningsman

Behörighetsvillkor för uppgifterna som barnatillsyningsman enligt lagen om faderskap (700/1975) är behörighet enligt 3 § i denna lag eller för uppgiften lämplig högre högskoleexamen.

Behörighet enligt 1 mom. skall också innehåsa av den till vars uppgifter hör att bereda de avtal som avses i 8 § i lagen angående vårdnad om barn och umgängesrätt (361/1983) eller i 8 § i lagen om underhåll för barn (704/1975).

6 §

Socialhandledare

Behörighetsvillkor för uppgifterna som socialhandledare är för uppgiften lämplig yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området med inriktning på det sociala området.

7 §

Barnträdgårdslärare

Behörighetsvillkor för uppgifterna som barnträdgårdslärare är minst pedagogie kandidatexamen i vilken ingår utbildning för barnträdgårdslärare, eller yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området i vilken ingår studier med inriktning på förskolepedagogik och socialpedagogik i den omfattning som närmare föreskrivs genom förordning av statsrådet.

8 §

Närvårdare

Behörighetsvillkor för uppgifterna som närvårdare är för uppgiften lämplig grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen eller någon annan motsvarande examen.

9 §

Specialarbetare inom socialvården

Behörighetsvillkor för uppgifterna som

specialarbetare inom socialvården är den grundutbildning som förutsätts för uppgiften och dessutom lämplig specialiseringsutbildning eller påbyggnadsexamen.

Närmare bestämmelser om den specialiseringsutbildning eller påbyggnadsexamen som krävs av specialarbetare kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

10 §

Ledningsuppgifter inom socialvården

Behörighetsvillkor för huvudsakligen administrativa ledningsuppgifter inom socialvården eller social- och hälsovården i kommuner eller samkommuner är behörighet enligt 3 § eller för uppgiften lämplig högre högskoleexamen och kännedom om branschen samt dessutom tillräcklig ledarförmåga.

Behörighetsvillkor för yrkesmässiga ledningsuppgifter inom socialt arbete är behörighet enligt 3 § samt tillräcklig ledarförmåga.

Behörighetsvillkor för yrkesmässiga ledningsuppgifter inom barndagvården är behörighet enligt 7 § samt tillräcklig ledarförmåga.

Behörighetsvillkor för andra ledningsuppgifter inom socialvården vilka omfattar styrning av klientarbetet är för uppgiften lämplig högskoleexamen, kännedom om branschen och tillräcklig ledarförmåga.

11 §

Andra yrkesuppgifter inom socialvården

Behörighetsvillkor för andra yrkesuppgifter inom socialvården är för uppgiften lämplig yrkesexamen eller annan lämplig utbildning.

Särskilda bestämmelser

12 §

Tillfällig avvikelse från behörighetsvillkoren

Om det för en uppgift som yrkesutbildad personal inom socialvården inte är möjligt att få en person med föreskriven behörighet, kan för uppgiften för högst ett år anställas en person som på grundval av fullgjorda studier har tillräckliga förutsättningar att sköta uppgiften.

Den rätt enligt 1 mom. att avvika från den behörighet som krävs för uppgifter inom socialvården gäller inte socialarbetare som enligt 12 § 2 mom. i socialvårdslagen har rätt att i brådskande fall besluta om vård oberoende av klientens vilja och därtill anslutna åtgärder.

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

13 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2005. Om det i annan lagstiftning hänvisas till den förordning om behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården (804/1992) som gällde vid ikraftträdandet, skall denna lag tillämpas i stället för förordningen.

14 §

Socialarbetare

Uppgifter för vilka det enligt denna lag krävs behörighet som socialarbetare kan också skötas av den som vid denna lags ikraftträdande var behörig för en motsvarande uppgift med stöd av 2 § 1 mom. i förordningen om behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården eller övergångsbestämmelserna i förordningen.

En studerande som vid denna lags ikraftträdande har blivit antagen till ett universitet för studier enligt 2 § 1 mom. i förordningen om behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården, är efter avslutade studier behörig för sådana uppgifter som socialarbetare som avses i denna lag, förutsatt att studierna slutförs senast den 31 juli 2008.

Närmare bestämmelser om tillämpningen av 1 mom. utfärdas genom förordning av statsrådet.

15 §

Barnträdgårdslärare och socialhandledare

Uppgifter för vilka det enligt denna lag krävs pedagogie kandidatexamen kan också skötas av den som avlagt pedagogie kandi-

datexamen eller pedagogie magisterexamen med inriktning på förskolepedagogik eller barnträdgårdslärarexamen på institutnivå.

Uppgifter som avses i 1 mom. och övriga uppgifter för vilka det enligt denna lag krävs högskoleexamen kan också skötas av den som före denna lags ikraftträdande har avlagt för uppgiften lämplig yrkeshögskoleexamen som föregick yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, yrkesinriktad examen på institutnivå inom social- och hälsovårdsbranschen eller någon annan examen som med stöd av övergångsbestämmelserna i förordningen om behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården gett behörighet för uppgifter som avses i 4 § i förordningen.

16 §

Närvårdare

Uppgifter för vilka det enligt denna lag krävs grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen kan också skötas av den som före denna lags ikraftträdande har avlagt för uppgiften lämplig yrkesinriktad examen på skolnivå inom social- och hälsovårdsbranschen eller någon annan examen som med stöd av övergångsbestämmelserna i förordningen om behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården gett behörighet för uppgifter som avses i 5 § i förordningen.

17 §

Övriga övergångsbestämmelser

Den som sköter eller har skött uppgifter enligt 3—11 § i denna lag i ett tjänste- eller arbetsavtalsförhållande som uppkommit före denna lags ikraftträdande och som beviljats dispens från behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården får utan hinder av denna lag fortsätta att sköta uppgiften eller sköta andra motsvarande uppgifter enligt vad som bestäms i beslutet om beviljande av dispens.

En annan än en i 1 mom. avsedd person som sköter uppgifter enligt 3—11 § i denna lag i ett tjänste- eller arbetsavtalsförhållande

som uppkommit före denna lags ikraftträdande och som inte kan anses uppfylla behörighetsvillkoren enligt denna lag får fortsätta att sköta uppgifterna utan hinder av bestämmelserna i denna lag. Den som har anställts för en uppgift med stöd av 7 § i förordningen om behörighetsvillkoren för yrkesutbildad personal inom socialvården får fortsätta att sköta uppgiften högst till utgången av den tid som anges i bestämmelsen.

Bestämmelserna i 2 mom. gäller också den som sköter uppgifter enligt 3—11 § i denna lag som självständig yrkesutövare eller som anställd hos en sammanslutning som tillhan-

dahåller socialservice med stöd av ett tillstånd enligt lagen om tillsyn över privat socialservice som beviljats före denna lags ikraftträdande eller med stöd av en anmälan som gjorts före ikraftträdandet.

18 §

Närmare bestämmelser

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 29 april 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Nr 273

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av protokollet till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföreningar angående minskning av försurning, övergödning och marknära ozon

Given i Helsingfors den 21 april 2005

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av miljöministern, föreskrivs:

1 §
Protokollet till 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföreningar (FördrS 15/1983) angående minskning av försurning, övergödning och marknära ozon, som ingicks i Göteborg den 30 november 1999 och som republikens president har godkänt den 15 december 2003 och vars godkännandehandling har deponerats hos Förenta Nationernas generalsekreterare den

23 december 2003, träder i kraft den 17 maj 2005 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i protokollet är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 17 maj 2005.

Helsingfors den 21 april 2005

Republikens President
TARJA HALONEN

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

Nr 274

Statsrådets förordning om barnombudsmannen

Given i Helsingfors den 21 april 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av lagen av den 21 december 2004 om barnombudsmannen (1221/2004):

1 §

Behörighetsvillkor för barnombudsmannen

Behörighetsvillkor för barnombudsmannen är för tjänsten lämplig högre högskoleexamen och god förtrogenhet med tjänstens uppgiftsområde.

2 §

Utnämning av barnombudsmannen

Barnombudsmannen utnämns av statsrådet för fem år åt gången. En och samma person kan utnämnas till barnombudsman för högst två perioder.

3 §

Utnämning och anställning av övrig personal

Övrig personal vid barnombudsmannens byrå utnämns och anställs av social- och hälsovårdsministeriet på förslag av barnombudsmannen.

4 §

Verksamhetsberättelse och verksamhetsplan

En årlig verksamhetsberättelse som gäller kalenderåret skall avges till statsrådet före utgången av mars kalenderåret efter verksamhetsåret. Berättelsen skall innehålla en bedömning av hur barnens rättigheter tillgodo-

ses och om hur barnens välfärd och levnadsförhållanden har utvecklats samt om brister som uppdagats i lagstiftningen.

I den årliga verksamhetsplanen skall beskrivas prioriteringsområdena för uppgifterna under varje år och hur de hänför sig till verksamheten inom de olika förvaltningsområdena. Planen skall meddelas statsrådet för kännedom.

5 §

Tillsättning av delegationen och dess sammansättning

Statsrådet tillsätter barnombudsmannadelegationen på förslag av barnombudsmannen för högst fem år åt gången. Delegationen har en ordförande, en vice ordförande och högst 14 andra medlemmar, som var och en har en personlig suppleant.

Barnombudsmannen är ordförande för delegationen. I delegationen skall sakkunskap inom olika förvaltningsområden, sakkunskap på regional och lokal nivå samt sakkunskap hos organisationer och andra motsvarande instanser som har anknytning till delegationens verksamhetsområde vara företrädda.

Om vice ordföranden för delegationen, någon annan medlem eller en suppleant avgår under mandatperioden, förordnar social- och hälsovårdsministeriet i hans eller hennes ställe en person som representerar samma instans för den återstående mandatperioden.

6 §

Delegationens uppgifter

Barnombudsmannadelegationen skall bistå barnombudsmannen med att

1) lägga fram förslag och ge utlåtanden om främjandet av barnens ställning och rättigheter,

2) främja samarbetet mellan olika nationella och internationella aktörer i frågor som gäller barnens ställning och rättigheter,

3) bevaka och utvärdera den nationella och internationella utvecklingen i frågor som gäller barn,

4) stärka barnens ställning i samhället samt verka för att attityderna i samhället utvecklas i en mer positiv riktning när det gäller barn och att inhämtandet av information om barnens ställning och rättigheter främjas,

5) sköta övriga eventuella, av barnombudsmannen förelagda frågor, som hör till verksamhetsområdet.

7 §

Delegationens arbete

Delegationen kan anställa en sekreterare med uppgiften som bisyssla.

Helsingfors den 21 april 2005

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Delegationen sammanträder på kallelse av ordföranden.

Delegationen kan tillsätta utrednings- och arbetsgrupper samt höra sakkunniga.

Till delegationens ordförande, vice ordförande, medlemmar, sekreterare och sakkunniga betalas arvoden och ersättningar i enlighet med social- och hälsovårdsministeriets bestämmelser och anvisningar som gäller kommittéarbete.

8 §

Arbetsordning

Barnombudsmannen kan vid behov fastställa en arbetsordning för sin byrå.

9 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Jurist Virpi Kõlhi

Nr 275

Statsrådets förordning**om ändring av statsrådets förordning om transport av farliga ämnen på järnväg**

Given i Helsingfors den 4 maj 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *upphävs* i statsrådets förordning av den 13 mars 2002 om transport av farliga ämnen på järnväg (195/2002) 7 och 36 §,

ändras 1 § 3 mom., 2 §, 4 § 3 mom., 5 § 3 mom., 11, 18, 20 §, rubriken för 4 kap., 23 §, 24 § 3 mom., 25, 26, 28, 31 och 34 §, av dem 34 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 307/2003, samt

fogas till 5 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda förordning 307/2003, ett nytt 4 mom., till 6 § ett nytt 2 mom., till 9 § ett nytt 5 mom., till förordningen en ny 23 a §, till 24 § ett nytt 4 mom. samt till förordningen nya 26 a, 27 a, 28 a, 31 a, 31 b och 32 a § som följer:

1 §

Tillämpningsområde

Om en järnvägsvagn under en sådan transport av farliga ämnen som omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning tas emot för transport i något annat transportmedel, är uteslutande de bestämmelser om transport av farliga ämnen som gäller det sistnämnda transportmedlet i kraft under den del av färden som sker med detta transportmedel.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *TFÄ-lagen* lagen om transport av farliga ämnen (719/1994),

2) *RID-bestämmelserna* de bestämmelser om internationella järnvägstransporter av farligt gods som ingår i en bilaga till bihang B (CIM) till konventionen om internationell järnvägstrafik (COTIF) (FördrS 5/1985), sådana de är i kraft såsom bindande för Finland,

3) *ADR-bestämmelserna* den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR) (FördrS 23/1979), sådan den är i kraft såsom bindande för Finland,

4) *RID-direktivet* rådets direktiv 96/49/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på järnväg, sådant det lyder anpassat för sjätte gången till den tekniska utvecklingen genom kommissionens direktiv 2004/110/EG,

5) *ADR-direktivet* rådets direktiv 94/55/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på väg, sådant det lyder anpassat för femte gången till

Kommissionens direktiv 2004/110/EG (32004L0110); EGT nr L 365, 10.12.2004, s. 24

den tekniska utvecklingen genom kommissionens direktiv 2004/111/EG,

6) *ministeriets förordning* kommunikationsministeriets förordning om transport av farliga ämnen på järnväg (278/2002),

7) *förpackning* förpackningar, IBC-behållare och storrytterförpackningar som har godkänts för transport av farliga ämnen,

8) *tank* cisternvagnar, avmonterbara tankar, batterivagnar, MEG-containrar, UN-tankar och tankcontainrar,

9) *bulkcontainer* de bulkcontainrar, inklusive växelflak och vagnars lastutrymmen, som avses i kapitel 6.11 i bilagan till ministeriets förordning,

10) *gaskärl* gasflaskor, storflaskor, tryckfat, gasflaskpaket och slutna kryokärl,

11) *RIV-avtalet* ansvar och förpliktelser som är förknippade med avtalet om utbyte och utnyttjande av godsvagnar mellan järnvägsoperatörerna och som administreras av den internationella järnvägsunionen (UIC).

4 §

Internationella överenskommelser som skall tillämpas

Av Finland godkända separata överenskommelser som avses i RID-bestämmelserna får tillämpas också på nationella transporter av farliga ämnen på järnväg i Finland. Uppgifter om dessa separata överenskommelser ges av kommunikationsministeriet.

5 §

Klassificering av farliga ämnen

I de fall som anges i kapitel 2.2 i bilagan till ministeriets förordning klassificerar säkerhetsteknikcentralen ämnen eller godkänner en utförd klassificering av dem. Strålsäkerhetscentralen klassificerar dock i då fall radioaktiva ämnen eller godkänner klassificeringen av dem. Myndigheten kan kräva att avsändaren av ett ämne företer resultat av de test som behövs för att utreda klassificeringen.

Finland erkänner den behöriga myndighet

som avses i RID- och ADR-bestämmelserna och RID- och ADR-direktiven eller ett annat organ som denna myndighet bemyndigat att klassificera ämnet och godkänna klassificeringen.

6 §

Farliga ämnen som resgods

På de transporter som avses i 1 mom. tillämpas inte andra bestämmelser i denna förordning eller bestämmelser i ministeriets förordning.

9 §

Transportör

De säkerhetsanordningar för tåg och vagnar som avses i 11 d § 2 mom. i TFÄ-lagen skall fungera på ett ändamålsenligt sätt. Dessa anordningar och andra säkerhetsarrangemang får inte förhindra räddningsverksamheten.

11 §

Övriga parter

Andra än i 8—10 § avsedda parter som är delaktiga i en transport är i första hand lastare, förpackare, fyllare av tankar samt av vagnar och containrar för bulk gods samt innehavare av tankcontainer, UN-tank eller cisternvagn. Bestämmelser om skyldigheten för de övriga parterna finns i TFÄ-lagen.

18 §

Gaskärl som hör till transportabla tryckbärande anordningar

I fråga om de gaskärl och tillbehör till dem som hör till transportabla tryckbärande anordningar erkänner Finland de bedömningar av överensstämmelse med kraven, förnyade bedömningar av överensstämmelse med kraven, periodiska besiktningar och andra åtgärder för att påvisa överensstämmelse med kraven enligt rådets direktiv om transportabla tryck-

bärande anordningar 1999/36/EG som vidtagits i något annat land än Finland.

Om det inte är fråga om sådan transport av farliga ämnen som avses i 1 § 2 mom., skall materialet i ett gaskärl och i dess utrustning som används vid transport och som hör till transportabla tryckbärande anordningar vara beständig mot sprödbrott till en temperatur av $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

På gaskärl skall en märkning " $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ " som visar materialets hållbarhet enligt 2 mom. finnas efter den märkning om överensstämmelse och besiktningsorganets identifikationsnummer som avses i 6 § 1 mom. i statsrådets förordning om påvisande av att förpackningar och tankar avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven (302/2001) eller någon annan märkning som säkerhetsteknikcentralen har godkänt.

20 §

Användningen av RID- eller ADR-förpackningar

Vid transport av farliga ämnen får som förpackningar, med undantag för förpackningar som hör till transportabla tryckbärande anordningar, även användas typgodkända förpackningar enligt gällande RID- eller ADR-bestämmelser eller RID- eller ADR-direktiv, IBC-behållare och storrytterförpackningar. I de fall som avses i ministeriets förordning skall fallprovet för plastförpackningar med avvikelse från RID- och ADR-bestämmelserna och RID- och ADR-direktiven göras vid en temperatur på $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Förpackningen skall då vara försedd med en märkning om fallprovets temperatur i enlighet med bestämmelserna, eller godsdeklarationen eller motsvarande följesedel skall förses med märkningen: "*Förpackningen överensstämmer med ADR/RID-bestämmelserna, provad i $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$* ".

Ett gaskärl som inte har π -märkts och som har fyllts utomlands och godkänts i något annat land än Finland enligt RID- och ADR-bestämmelserna, får efter att transporten enligt RID- bestämmelserna har avslutats i Finland transporteras för att tömmas och returneras tom till utlandet utan den märkning

som avses i 18 §, om avsändaren i godsdeklarationen eller motsvarande följesedel försäkrar att gaskärl och dess utrustning är beständiga mot sprödbrott till en temperatur av $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ på följande sätt: "*Gaskärl och dess utrustning är beständiga upp till $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$* ".

4 kap.

Transportmateriel, tankar och containrar

23 §

Ibruktagande av utländska tankar och bulkcontainrar

Tillverkaren eller importören av en importerad tank som har tillverkats i utlandet, med undantag för en tank som hör till transportabla tryckbärande anordningar, får inte överlåta tanken för bruk förrän ett TFÄ-besiktningsorgan har godkänt tankens konstruktionstyp och vid sin besiktning konstaterat att tanken överensstämmer med de bestämmelser som gäller i Finland. En tank som är avsedd för transport av radioaktiva ämnen godkänns för bruk av strålsäkerhetscentralen.

Om en importerad tank som har tillverkats i utlandet och som avses i 1 mom. har besiktats och testats av en i RID- eller ADR-bestämmelserna eller RID- eller ADR-direktiven avsedd behörig myndighet eller en av denna myndighet bemyndigad inrättning enligt de bestämmelser som gäller i Finland och giltigt intyg jämte utredning kan uppvisas, behövs ingen ny besiktning, om det inte finns särskilda skäl för detta.

Vid transport av farliga ämnen får som bulkcontainer också användas bulkcontainrar som godkänts enligt gällande RID- eller ADR-bestämmelser eller RID- eller ADR-direktiv.

23 a §

Tankar som hör till transportabla tryckbärande anordningar

I fråga om de tankar och tillbehör till dem som hör till transportabla tryckbärande anordningar erkänner Finland de bedömningar av överensstämmelse med kraven, förnyade be-

dömningar av överensstämmelse med kraven, periodiska besiktningar och andra åtgärder för att påvisa överensstämmelse med kraven enligt rådets direktiv om transportabla tryckbärande anordningar 1999/36/EG som vidtagits i något annat land än Finland.

Om det inte är fråga om sådan transport av farliga ämnen som avses i 1 § 2 mom., skall materialet i en tank och i dess utrustning som används vid transport och som hör till transportabla tryckbärande anordningar vara beständigt mot sprödbrott till en temperatur av $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

På tanken skall en märkning ” $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ” som visar materialets hållbarhet enligt 2 mom. finnas efter den märkning om överensstämmelse och besiktningsorganets identifikationsnummer som avses i 6 § 1 mom. i statsrådets förordning om påvisande av att förpackningar och tankar avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven eller någon annan märkning som säkerhetsteknikcentralen har godkänt.

24 §

Handlingar

Om ett fordon som innehåller ett farligt ämne överläts för transport på järnväg, skall avsändaren utöver de uppgifter som avses i **1 och 2 mom.** till det järnvägsföretag som utför transporten lämna sådana skriftliga säkerhetsföreskrifter om ämnet som avses i ministeriets förordning om transport av farliga ämnen på väg.

Varje person i tågets besättning skall medföra ett identitetsbevis försett med fotografi. Denna bestämmelse tillämpas inte om mängderna transporterat ämne i vagn eller storcontainer inte överstiger de mängder som avses i punkt 1.1.3.6 i bilagan till ministeriets förordning.

25 §

Transport

Farliga ämnen får transporteras endast i godståg, med undantag för handbagage enligt 6 § som medförs av passagerarna och mili-

tärtransporter enligt punkt 7.1.8 i bilagan till ministeriets förordning samt sådana små försändelser som det bestäms om i kapitel 7.6 i bilagan till ministeriets förordning och som skall transporteras som expressgodis.

I de fall om vilka bestäms i ministeriets förordning är det tillåtet att utföra bulktransport av farliga ämnen i vagnar, småcontainrar eller tankar.

Om transporten av farliga ämnen avbryts av någon orsak som avses i 14 § 2 mom. i TFÄ-lagen, kan tillsynsmyndigheten bevilja tillstånd för att fortsätta transporten efter att myndigheten försäkrat sig om transportens säkerhet. Om kraven enligt bestämmelserna inte kan uppfyllas och tillsynsmyndigheten inte har beviljat tillstånd att fortsätta färden, skall tillsynsmyndigheten tillhandahålla transportören den behövliga administrativa hjälpen. Detta tillämpas också i situationer där transportören meddelar tillsynsmyndigheten att avsändaren inte har meddelat transportören egenskaperna hos det farliga ämne som transporteras och att transportören på grundval av villkoren i transportavtalet önskar att den farliga lasten lossas, förstörs eller oskadliggörs.

26 §

Godkännande av och anmälan om transporter av radioaktiva ämnen

Avsändaren skall i de fall som föreskrivs i kapitel 5.1 i bilagan till ministeriets förordning ansöka om godkännande för transport av radioaktiva ämnen hos strålsäkerhetscentralen och anmäla transporter av radioaktiva ämnen till strålsäkerhetscentralen.

26 a §

Strålskydds- och kvalitetssäkringsprogram

Den som transporterar eller tillfälligt förvarar radioaktiva ämnen skall ha ett strålskyddsprogram, om inte annat föreskrivs i kapitel 1.7 i bilagan till ministeriets förordning. Av strålskyddsprogrammet skall framgå vilka åtgärder som skall vidtas i syfte att förhindra och begränsa strålningsexponering förorsakad av transport och tillfällig förvaring

av radioaktiva ämnen. Dessa åtgärder skall ställas i relation till storleken av och sannolikheten för strålningsexponering. Strålskyddsprogrammet skall tillställas strålsäkerhetscentralen för kännedom innan transport- eller förvaringsverksamheten inleds.

Om inte annat föreskrivs i kapitel 1.7 i bilagan till ministeriets förordning skall verksamhetsutövaren för att säkerställa att funktionerna motsvarar kraven utarbeta ett kvalitetssäkringsprogram

1) för transport av alla radioaktiva ämnen av speciell beskaffenhet och radioaktiva ämnen med liten spridbarhet,

2) för konstruktion, tillverkning, provning, dokumentation, användning, underhåll och inspektion av alla kollin som används för transport och tillfällig förvaring av radioaktiva ämnen, samt

3) för åtgärder i samband med transport och tillfällig förvaring av radioaktiva ämnen,

Ett kvalitetssäkringsprogram enligt 2 mom. skall grunda sig på sådana krav eller anvisningar som strålsäkerhetscentralen anser vara godtagbara. Kvalitetssäkringsprogrammet skall på begäran tillställas strålsäkerhetscentralen.

27 a §

Tryggande av tillfälliga förvaringsplatsers säkerhet

Om större mängder farliga ämnen transporteras än vad som avses i punkt 1.1.3.6.3 i bilagan till ministeriets förordning, tillämpas 11 d § 4 mom. i TFÄ-lagen på tillfällig förvaring i terminaler, på bangårdar och på andra motsvarande områden i samband med transport av farliga ämnen. Terminalerna, bangårdarna och andra motsvarande områden skall i mån av möjlighet ha god belysning, allmänt tillträde till dem skall förhindras och områdena skall också i övrigt skyddas noggrant.

28 §

Tillsynsmyndigheter

Banförvaltningscentralen övervakar järnvägstransporter av farliga ämnen och tillfällig

förvaring som hänför sig till dem. Transporter till eller från Finland av farliga ämnen på järnväg och tillfällig förvaring i anslutning till dem övervakas också av tullverket och gränsbevakningsväsendet inom respektive myndighets verksamhetsområde. Banförvaltningscentralen bär dock även i dessa fall i första hand ansvaret för tillsynen.

Strålsäkerhetscentralen övervakar i samarbete med de myndigheter som nämns i 1 mom. ärenden med anknytning till transport och tillfällig förvaring av radioaktiva ämnen.

28 a §

Övervakning av säkerhetsåtgärder

I samband med övervakningen av transporten av farliga ämnen på järnväg skall samtidigt kontrolleras att de säkerhetsåtgärder som krävs vid transport av farliga ämnen motsvarar bestämmelser och föreskrifter.

31 §

Utbildning av personal

Den utbildning som avses i 11 § 1 mom. i TFÄ-lagen skall omfatta transportkraven och lämpa sig för personalens ansvarsområde och uppgifter. **Utbildningen skall bestå av:**

1) *allmän grundläggande utbildning*, där personalen ges utbildning om de allmänna bestämmelserna om transport av farliga ämnen på järnväg,

2) *uppgiftsbaserad utbildning*, där personalen ges sådan detaljerad utbildning om bestämmelserna gällande transport av farliga ämnen på järnväg som direkt är anpassad efter personalens ansvarsområden och arbetsuppgifter samt dessutom, om en del av transporten av farliga ämnen sker på något annat sätt än som järnvägstransport, utbildning om de bestämmelser som gäller detta andra transportslag,

3) *säkerhetsutbildning*, där personalen ges utbildning om de faror som farliga ämnen kan förorsaka i förhållande till den olycksfallsrisk och exponering som en eventuell olycka vid transport, lastning och lossning av farliga ämnen kan medföra; genom utbildningen



eftersträvas att personalen kan hantera farliga ämnen på ett säkert sätt och vet vilka åtgärder som skall vidtas i en nödsituation,

4) *utbildning i anslutning till transport av radioaktiva ämnen*, där personal som deltar i transport av radioaktiva ämnen ges lämplig utbildning om strålningsrisker i samband med transport av radioaktiva ämnen och om försiktighetsåtgärder som skall beaktas för skydd mot strålning och för att skydda andra personer,

5) *utbildning i skyddsåtgärder*, som är inriktad på säkerhetsrisker samt identifiering av och metoder för minskning av säkerhetsrisker, liksom också åtgärder som är nödvändiga vid säkerhetsförseelser; utbildningen skall innehålla uppgifter om en eventuell skyddsplan som är anpassad efter personernas ansvarsområde, förpliktelser och arbetsuppgifter när planen genomförs,

6) *kompletterande utbildning*, vid vilket regelbundet ges uppgifter om ändringar som skett i bestämmelserna; den utbildning som avses i 5 punkten begränsas inte till ändringar av bestämmelser och föreskrifter.

Bestämmelser om utbildning av säkerhetsrådgivare utfärdas särskilt.

31 a §

Specialutbildning för personalen hos transportören

Personalen hos transportören skall i samband med i 31 § 1 mom. 2 punkten avsedd utbildning anpassad efter arbetsuppgifter ges utbildning också om järnvägarnas särdrag. Denna utbildning skall omfatta

1) grundläggande utbildning som ges den personal som sköter trafiken, där hela den personal som sköter trafiken skall ges utbildning om betydelsen av innehåll i varningsetiketter och orangeskyltar; personalen skall dessutom känna till anmälningsförfarandet i exceptionella situationer,

2) uppgiftsbaserade utbildning för den personal som direkt deltar i transport av farliga ämnen vid vilken förutom den grundläggande utbildning som avses i 1 punkten, personalen i fråga också ges utbildning anpassad efter arbetsuppgifter,

För sådan utbildning som avses i 1 mom.

2 punkten indelas personalen i tre kategorier enligt utbildningsbehov enligt följande:

	Beskrivning av kategorin	Personal
1	transportpersonal som direkt deltar i transport av farliga ämnen	lokförare, rangerare och personer med motsvarande funktion
2	personal som utför teknisk kontroll av de vagnar som används för transport av farliga ämnen	vagnsynare, lastningsrådgivare och personer med motsvarande funktion
3	den personal som sköter trafiken och som ansvarar för styrning av järnvägs- och rangertrafiken	tågklarare, fjärrtrafikledare, ställverkkarl, växelkarl och personal med motsvarande funktion

31 b §

Undervisningsämnena inom specialutbildningen

Den uppgiftsbaserade utbildningen för de personalgrupper som avses i 31 a § 2 mom. skall omfatta åtminstone följande ämnesområden:

1) lokförare och personer med motsvarande funktion i kategori 1:

a) tågets sammansättning, farliga ämnen och placeringen av dem i tåget,
b) typer av exceptionella situationer,
c) handlande i kritiska exceptionella situationer, åtgärder för att skydda det egna tåget och trafiken på spåren bredvid;

2) rangerare samt personer med motsvarande funktion i kategori 1:

a) betydelsen av rangeretikett nr 13 och 15 vid rangerarbete,
b) skyddsvagnar och skyddsavstånd i enlighet med punkt 7.5.3 i bilagan till ministeriets förordning,
c) typer av exceptionella situationer;

3) vagnsynare, lastningsrådgivare och personer med motsvarande funktion i kategori 2:

a) teknisk kontroll av vagnarna,
b) teknisk kontroll enligt överenskommelsen om ömsesidigt utbyte och utnyttjande av

godsvagnar mellan järnvägsoperatörerna (RIV, bihang XII); detta tillämpas endast på personer som utför inspektioner med anknytning till internationell RID-trafik,

c) kontroll till exempel enligt internationella järnvägsunionens UIC normblad 471—3, vilket avses i 9 § 2 mom.; detta tillämpas endast på personer som utför inspektioner i fråga;

d) identifiering av exceptionella situationer;

4) trafikledningspersonal, tågklarerare, fjärtrafikledare, ställverkkarl, växelkarl och personer med motsvarande funktion i kategori 3:

a) hantering av kritiska exceptionella situationer,

b) interna räddningsplaner för rangeringsbangårdar.

32 a §

Skyddsplan

Den skyddsplan som avses i 11 d § 1 mom. i TFA-lagen skall innehålla åtminstone

1) en detaljerad fördelning av ansvaret för säkerhetsåtgärderna på yrkeskunniga och kompetenta personer som har tillbörliga befogenheter att fullgöra sina skyldigheter,

2) en förteckning över de farliga ämnen eller de typer av farliga ämnen som omfattas av verksamheten,

3) en kartläggning av transporter och en bedömning av säkerhetsriskerna i anslutning till dem, inklusive eventuella uppehåll i transporter, farliga ämnen i vagnar, tankar eller containrar såväl före som under och efter transporten liksom även tillfällig förvaring av farliga ämnen vid byte av transportslag eller transportmedel,

4) en tydlig beskrivning av de åtgärder som skall vidtas för att minska säkerhetsriskerna motsvarande aktörens ansvar och åligganden; dessa åtgärder omfattar åtminstone

a) utbildning,

b) förfaranden i situationer som påverkar säkerheten, såsom ett allvarligt hot samt kontroll vid anställning av personal eller då anställda övergår till nya arbetsuppgifter,

c) handlingssätt i olika transportsituationer såsom val och användning av transporttrutter;

verksamhet under tillfällig förvaring och på sådana platser där utomstående har möjlighet att påverka transportens säkerhet; verksamhet i närheten av utsatta infrastrukturer,

d) utrustning och resurser som skall användas för att minska säkerhetsriskerna,

5) effektiva och uppdaterade metoder för rapportering och för åtgärder vid säkerhetshot, säkerhetsförseelser eller säkerhetstillbud,

6) förfaranden för utvärdering och testning av skyddsplanen samt för återkommande kontroll och uppdatering av den,

7) åtgärder för att trygga datasäkerheten för den transportinformation som skyddsplanen innehåller,

8) åtgärder för att säkerställa att spridningen av information i skyddsplanen begränsas till endast de personer som behöver informationen; dessa förfaranden får inte begränsa tillgången till annan information som behövs vid transporten.

34 §

Olyckshändelser och anmälan om dem

Om det vid transport av ett farligt ämne inträffar en olyckshändelse som till följd av läckage eller av andra orsaker medför risk för att människor, egendom eller miljön skadas, skall transportören eller den som ansvarar för lastningen eller lossningen omedelbart anmäla det inträffade till nödcentralen, meddela räddningsmyndigheten de uppgifter den behöver och vidta lämpliga skyddsåtgärder.

Om det vid transport av ett farligt ämne inträffar en sådan olyckshändelse som avses i kapitel 1.8 i bilagan till ministeriets förordning, såsom läckage av farligt ämne, omedelbart hotande fara för läckage av farligt ämne, skada på människor, egendom eller miljön eller en händelse på grund av vilken hjälp begärts av myndigheterna, skall transportören omedelbart lämna Banförvaltningscentralen och centralen för undersökning av olyckor en olycksrapport enligt den modell som ingår i nämnda ministeriets förordning. Om det är fråga om transport av radioaktivt ämne skall rapporten lämnas också till strålsäkerhetscentralen. Bestämmelser om undersökningen av järnvägsolyckor i samband med transport av farliga ämnen utfärdas särskilt.

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 275

I samband med betydande olyckor avger kommunikationsministeriet en i RID-bestämmelserna avsedd olycksrapport till sekretariatet vid internationella järnvägsorganisationen (OTIF).

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2005. Förordningens 9 § 5 mom., 23 § 1 och 2 mom., 23 a §, 24 § 4 mom., 27 a § och 28 a §, 31 § 2 mom. 5 och 6 punkten samt 32 a § träder dock i kraft den 1 juli 2005.

Helsingfors den 4 maj 2005

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Gastankar, tryckfat, batterier av flaskor och gasflaskpaket som har tillverkats i utlandet och som har importerats får tas i bruk i Finland fram till den 1 juli 2007 med tillämpning av 23 § 1 och 2 mom., sådana de lyder den 30 juni 2005.

De som bedriver transport eller tillfällig förvaring av radioaktiva ämnen när denna förordning träder i kraft skall före den 1 juni 2006 tillställa strålskyddscentralen ett strålskyddsprogram enligt 26 a § 1 mom.

Överingenjör Liisa Virtanen